

Prayer/ Молитви Intentions

THOSE IN NEED (ПОТРЕБИ): Lawrence; Rose P.; Mar'yna D.; Evangeline M.; Claudia; Alex K.; Bill & Luba D.; Bill & Anne O.; Марія К.; Marianna A.; Dobr. Shirley, Amanda, Melissa; **Всіх Українських воїнів і захисників; Orest H.;** Children, women and men in Ukraine and displaced throughout the world, who are suffering extreme because of the war in Ukraine.

THOSE WHO ARE ILL (ХВОРИХ): Fr. Mel S.; Людмили; Єремія, Євгена, Алли; о. Михайла Ц.; Margaret K.; Всіх що в немочах лежать/Всіх поранених від війни в Україні All who are who are struggling with health issues/All who are wounded from the war in Ukraine.

FALLEN ASLEEP IN THE LORD: Степана, Joan Kosowan; Doris Fostey; Наталії Пастирняк; Adeline Zaretski; Bob Marynowsky; Всіх воїнів і захисників які віддали життя своє за свободу України і всіх невинних убитих людей. All defenders of Ukraine who have given their lives and all civilians who have been killed during the war.

Prayer sheets are at the Entrance of the church / Листочки для поминання у притворі церкви.

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism, New Member Announcements will be remembered at the end of month. GOD GRANT MANY YEARS / МНОГАЯ ЛІТА: Newly Baptized Maia and her parents Oleksii and Iryna;

Schedule of Services / Розклад Богослуження:

FEBRUARY/ЛЮТИЙ 2025

SATURDAY, FEBRUARY 22 – Meat-fare Soul Saturday: DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Субота, 22 лютого – М'ясопусна задушна субота: Божественна Літургія - 10:00 рано
– Panaхyda and Akathist - 4pm & Vespers-5:00pm / Субота, 15 лютого – Панахида і Акафист-4:00 веч. і Вечірня – 5:00 веч.

SUNDAY, FEBRUARY 23 – Meat-fare Sunday, commemoration of the Awesome Judgement - Divine Liturgy - 10:00am / Неділя, 23 лютого — М'ясопусна неділя, про Страшний суд - Божественна Літургія-10:00 ран.

MARCH / БЕРЕЗЕНЬ 2025

SUNDAY, MARCH 2 – Cheese-fare Sunday- Expulsion of Adam from Paradise - DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Неділя, 2 березня - Сиропусна неділя- Спомин Адамового вигнання з раю - Божественна літургія - 10:00 рано.

-Rite of Forgiveness / Чин Прощення: Holy Trinity Cathedral / Катедрa св. Тройці: 5:00pm/веч.

ПОЧАТОК ВЕЛИКОГО ПОСТУ/ BEGINNING OF THE GREAT AND HOLY FAST

MARCH 3 - 6 – CANON OF ST. ANDREW OF CRETE – 7:00 PM/ 3-6 березня - Канон св. Андрія Критського - 7:00 вечора (Holy Trinity – 3RD; St. Ivan Suchavsky – 4TH; St. Michael's – 5TH; St. Mary the Protectress – 6TH).

WEDNESDAY, MARCH 5 – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 10:00AM / Середa, 5 березня - ЛІТУРГІЯ Передосвячених Дарів - 10:00 рано.

THURSDAY, MARCH 6 – Obidnytsya at Holy Family Personal Care Home – 10:00am

SATURDAY, MARCH 8 – Panaхyda and Akathist - 4pm & Vespers-5:00pm / Субота, 8 березня – Панахида і Акафист-4:00 веч. і Вечірня – 5:00 веч.

SUNDAY, MARCH 9 – Sunday of Orthodoxy - DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Неділя, 9 березня – Неділя Православ'я - Божественна літургія - 10:00 рано.

- **SUNDAY OF ORTHODOXY Vespers** – Неділя Православ'я (St. Demitrios GOC: 2255 Grant Ave.) – 6:00pm/вечора

We are collecting funds to have Green Altar Cloths sewn, for Green Holidays. If you would like to make a donation, a basket is located by the icon of the Resurrection. Every \$5 or \$10 or \$20 donation will help. Збираємо кошти на пошиття Зелених Вівтарних обрусів на Зелені Свята. Якщо ви бажаєте зробити пожертву, біля ікони Воскресіння знаходиться кошик. Кожні \$5, 10 чи 20 допоможуть.



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

FEBRUARY / ЛЮТИЙ 23

СЛАВА НАВІКИ!

GLORY BE TO JESUS CHRIST! СЛАВА УКРАЇНІ! ГЕРОЯМ СЛАВИ! GLORY FOREVER!



Українська Православна Митрополіча Катедрa Пресвятої Тройці

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4

Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

Предстоятель катедрy – Cathedral Rector:

Високопреосвященніший Митрополит Іларіон

Архієпископ Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополит УПЦК

His Eminence Metropolitan Ilarion

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of the UOCC

Eparchial Residence telephone: 1(780) 455-1938

email: ilarion_of_edmonton@yahoo.com

Cathedral Dean: Archpriest Gene Maximiuk — cell: 204 880-0358 | molze@mymts.net

Parish President: Shelley Kowalchuk — cell: 204 479-9607 | kowalano1@yahoo.com

Email: office@htuomc.org | Website: htuomc.org | Facebook: [@HTUOMC](https://www.facebook.com/HTUOMC)

Instagram: [hollytrinitywpg](https://www.instagram.com/holytrinitywpg) | YouTube: [Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral](https://www.youtube.com/channel/UCGv7lDwNkRlt7t7SB4V0lyQ/)

Livestream: Facebook: <https://www.facebook.com/HTUOMC/>

Our Youtube Channel: <https://www.youtube.com/channel/UCGv7lDwNkRlt7t7SB4V0lyQ/>

Sunday Liturgical Commemorations

23 FEBRUARY 2025

THE LENTEN TRIODION. Commemoration of the Awesome Judgement.

Sunday of Meat-fare TONE – 2.

Hieromartyr Polycarp, Bp. of Smyrna (167). Ven. John, Antioch, Antoninus, Moses, Zebinas, Polychronius, Moses, and Damian, ascetics of the Syrian desert (5th c.). Ven. Alexander, founder of the order of the Unsleeping Ones (430). Righteous Gorgonia, sister of St. Gregory the Theologian (372).

23 ЛЮТИЙ 2025

З ПОСТОВОЇ ТРІОДИ. Неділя про Страшний суд (М'ясопусна) ГОЛОС 2-ий.

Свмч. Полікарпа, єп. Смирнського (167). Прпп. Іоана, Антіоха, Антоніна, Мойсея, Зевина, Поліхронія, Мойсея іншого і Даміана, пустельників Сирійських (V). Прп. Олександра ченця, ігумена обителі "Невсипущих" (близько 430). Мц. Горгонії, сестра Св. Григорія Богослова (372).

З КОМЕНТАРЯМИ / ПИТАННЯМИ ВІДНОСНО ЛИСТКА ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО:
ALL COMMENTS / INQUIRIES REGARDING THE BULLETIN MAY BE SENT TO:
molze@mymts.net DEADLINE FOR BULLETIN SUBMISSIONS: THURSDAY AT NOON

EPISTLE / АПОСТОЛ

1 Коринтян 8:8-9:2 Зачало 140

Браття, 8 Їжа ж нас до Бога не зближує: бо коли не їмо, то нічого не тратимо, а коли ми їмо, то не набуваєм нічого. 9 Але стережіться, щоб ця ваша воля не стала якось за спотикання слабом! 10 Коли бо хто бачить тебе, маючого знання, як ти в ідолоській божниці сидиш за столом, чи ж сумління його, будиши слабе, не буде спонукане їсти ідолоські жертви? 11 І через знання твоє згине недужий твій брат, що за нього Христос був умер! 12 Грішачи так проти братів та вражаючи їхне слабе сумління, ви проти Христа грішите. 13 Ось тому, коли їжа спокушує брата мого, то повік я не їстиму м'яса, щоб не спокусити брата свого! 9:1 Хіба ж я не вільний? Чи ж я не апостол? Хіба я не бачив Ісуса Христа, Господа нашого? Хіба ви, то не справа моя перед Господом? 2 Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол, ви бо печать мого апостольства в Господі.

1 Corinthians 8:8-9:2 Reading 140

Brethren: 8 But food does not commend us to God; for neither if we eat are we the better, nor if we do not eat are we the worse. 9 But beware lest somehow this liberty of yours become a stumbling block to those who are weak. 10 For if anyone sees you who have knowledge eating in an idol's temple, will not the conscience of him who is weak be emboldened to eat those things offered to idols? 11 And because of your knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died? 12 But when you thus sin against the brethren, and wound their weak conscience, you sin against Christ. 13 Therefore, if food makes my brother stumble, I will never again eat meat, lest I make my brother stumble. 9:1 Am I not an apostle? Am I not free? Have I not seen Jesus Christ our Lord? Are you not my work in the Lord? 2 If I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.

FEBRUARY 23: 2-4PM, Rally and Program at Canadian Museum for Human Rights, on the 3rd Anniversary of Unjust War in Ukraine. Віче Солідарності з Україною, Канадський Музей Людських Прав, 14-16:00

MARCH 1: CHURCH CLEAN UP BEFORE GREAT LENT: 9:00AM

MARCH 1: UOCC AGM: ZOOM MEETING: DETAILS TO FOLLOW. ALL MEMBERS OF UOCC IN GOOD STANDING MAY ATTEND THIS MEETING.

MARCH 11: Next regular meeting of Camp Veselka will be at 6:30 pm in the Villa Boardroom.

APRIL 8: Camp Veselka AGM is tentatively scheduled for at 7pm in Sobor's auditorium .

Camp Veselka is urgently looking for a Camp Administrator for the 2025 Children's Summer Camp. Camp will be held to JUNE 28TH TO JULY 12TH. For more information, please email: campveselka@gmail.com.

Today is the last day on which meat is permitted to be eaten before the beginning of the Great Fast. Milk and eggs are permitted to be eaten everyday of this week, including Wednesday and Friday.

Сьогодні останній день, коли можна їсти м'ясо перед початком Великого посту. Молоко і яйця дозволено їсти кожен день цього тижня, включаючи середу і п'ятницю.

Order of St. Andrew is hosting a presentation after church on February 23 with Hon. James Bezan, MP . He will be speaking on the War in Ukraine and Canada's support . See the posters in the Church for more details. All are welcome.

Орден св. Андрія проводить презентацію після Літургії, 23 лютого з Джеймс Безан, член парламенту. Він розповідатиме про війну в Україні та підтримку Канади. Детальніше дивіться на плакатах у церкві. Ласкаво просимо всіх.

GOSPEL / ЄВАНГЕЛІЯ

Matthew 25: 31- 46 Reading 106

31 "When the Son of Man comes in His glory, and all the holy angels with Him, then He will sit on the throne of His glory. 32 All the nations will be gathered before Him, and He will separate them one from another, as a shepherd divides his sheep from the goats. 33 And He will set the sheep on His right hand, but the goats on the left. 34 Then the King will say to those on His right hand, 'Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: 35 for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in; 36 I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me.' 37 "Then the righteous will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink? 38 When did we see You a stranger and take You in, or naked and clothe You? 39 Or when did we see You sick, or in prison, and come to You?' 40 And the King will answer and say to them, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.' 41 "Then He will also say to those on the left hand, 'Depart from Me, you cursed, into the everlasting fire prepared for the devil and his angels: 42 for I was hungry and you gave Me no food; I was thirsty and you gave Me no drink; 43 I was a stranger and you did not take Me in, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.' 44 "Then they also will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You?' 45 Then He will answer them, saying, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to Me.' 46 And these will go away into everlasting punishment, but the righteous into eternal life."

Від Матвія 25: 31 – 46 Зачало 106

31 Коли ж прийде Син Людський у славі Своєї, і всі Ангели з Ним, тоді Він засяде на престолі слави Своєї. 32 І перед Ним усі народи зберуться, і Він відділить одного від одного їх, як відділяє вівчар овець від козлів. 33 І поставить Він вівці праворуч Себе, козлята ліворуч. 34 Тоді скаже Цар тим, хто праворуч Його: Прийдіть, благословенні Мого Отця, посядьте Царство, уготоване вам від закладин світу. 35 Бо Я голодував був і ви нагодували Мене, прагнув і ви напоїли Мене, мандрівником Я був і Мене прийняли ви. 36 Був нагий і Мене зодягли ви, слабував і Мене ви відвідали, у в'язниці Я був і прийшли ви до Мене. 37 Тоді відповідять Йому праведні й скажуть: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили і нагодували, або спрагненого і напоїли? 38 Коли то Тебе мандрівником ми бачили і прийняли, чи нагим і зодягли? 39 Коли то Тебе ми недужого бачили, чи в в'язниці і до Тебе прийшли? 40 Цар відповість і промовить до них: Поправді кажу вам: що тільки вчинили ви одному з найменших братів Моїх цих, те Мені ви вчинили. 41 Тоді скаже й тим, хто ліворуч: Ідіть ви від Мене, прокляті, у вічний огонь, що дияволу та його посланцям приготований. 42 Бо Я голодував був і не нагодували Мене, прагнув і ви не напоїли Мене, 43 мандрівником Я був і не прийняли ви Мене, був нагий і не зодягли ви Мене, слабий і в в'язниці і Мене не відвідали ви. 44 Тоді відповідять і вони, промовляючи: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили, або спрагненого, або мандрівником, чи нагого, чи недужого, чи в в'язниці і не послужили Тобі? 45 Тоді Він відповість їм і скаже: Поправді кажу вам: чого тільки одному з найменших цих ви не вчинили, Мені не вчинили! 46 І ці підуть на вічну муку, а праведники на вічне життя.

For booking: baptisms, weddings, funerals, prayer services, etc., please contact:

Cathedral Dean Archpriest Gene Maximiuk (Office Hours: Wednesday and Friday: 10am to 2pm)

З питань замовлення всіх релігійних потреб: хрещення, вінчання, похорони, панахиди, молебні, ітд, звертайтеся: о. Євген Home: 204.880.0358 Email: molze@mymts.net